

КОНВЕНЦИЯ О ПРАВЕ, ПРИМЕНИМОМ К МЕЖДУНАРОДНОЙ КУПЛЕ-  
ПРОДАЖЕ ТОВАРОВ  
(Гаага, 15 июня 1955 г.)

Государства, подписавшие настоящую Конвенцию, желая установить общие положения в отношении закона, применимого к купле-продаже товаров, решили заключить с этой целью Конвенцию и согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящая Конвенция применима к международной купле-продаже товаров.

Она не применима к продажам ценных бумаг, зарегистрированных кораблей и судов или летательных аппаратов, к продажам в силу судебного решения или в порядке принудительного исполнения. Она применима к продажам, основанным на документах.

Для целей настоящей Конвенции к договорам купли-продажи приравниваются договоры поставки товаров, подлежащих изготовлению или производству, при условии, что сторона, которая обязуется произвести поставку, должна предоставить сырье, необходимое для их изготовления или производства.

Простое заявление сторон относительно применения закона или компетенции судьи или арбитра не является достаточным для придания купле-продаже международного характера по смыслу первого абзаца настоящей статьи.

Статья 2

Купля-продажа регулируется внутренним правом страны, указанной Договаривающимися Сторонами.

Такое указание должно быть прямо выражено или же недвусмысленно вытекать из положений договора.

Условия, относящиеся к согласию сторон на право, объявленное применимым, определяются таким правом.

Статья 3

Если сторонами не определено право, подлежащее применению в соответствии с условиями, предусмотренными в предыдущей статье, продажа регулируется внутренним правом страны, являющейся местом постоянного проживания продавца в момент получения им заказа; если заказ получен предприятием продавца, то продажа регулируется внутренним правом страны, в которой находится это предприятие.

Тем не менее продажа регулируется внутренним правом страны, являющейся местом постоянного проживания покупателя или местопребыванием предприятия, выдавшего заказ, если заказ был получен в этой же стране либо продавцом, либо его представителем, агентом или коммивояжером.

В случае продажи на бирже или с аукциона продажа регулируется внутренним правом страны, в которой расположена биржа или происходит аукцион.

#### Статья 4

При отсутствии ясно выраженного условия внутреннее право страны, в которой должен производиться осмотр товаров, поставленных в соответствии с договором купли-продажи, применяется в отношении того, каким образом и в какие сроки должны производиться осмотр товаров, извещения об осмотре и меры, которые должны быть приняты в случае отказа от товаров.

#### Статья 5

Настоящая Конвенция не применима в отношении:

- 1) правоспособности сторон;
- 2) формы контракта;
- 3) передачи права собственности, имея в виду, что к различным обязательствам сторон и особенно тем, которые относятся к области риска, применяется право, применимое к продаже в соответствии с настоящей Конвенцией;
- 4) юридической силы продажи в отношении лиц, не являющихся сторонами.

#### Статья 6

В каждом из Договаривающихся Государств применение права, определенного настоящей Конвенцией, может быть исключено по мотивам публичного порядка.

#### Статья 7

Договаривающиеся Государства соглашаются включить положения статей 1-6 настоящей Конвенции во внутреннее право своих стран.

#### Статья 8

Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами, представленными на седьмой сессии Гаагской конференции по международному частному праву.

Она подлежит ратификации, а ратификационные грамоты сдаются на хранение министерству иностранных дел Нидерландов.

О сдаче на хранение каждой ратификационной грамоты составляется протокол, заверенная копия которого препровождается по дипломатическим каналам каждому из подписавших Конвенцию государств.

#### Статья 9

Настоящая Конвенция вступает в силу на шестидесятый день со дня сдачи на хранение пятой ратификационной грамоты в соответствии с положениями второго абзаца статьи 8.

Для каждого подписавшего конвенцию государства, впоследствии ратифицировавшего ее, Конвенция вступает в силу на шестидесятый день со дня сдачи на хранение его ратификационной грамоты.

#### Статья 10

Настоящая Конвенция в полной мере применима к территории метрополии Договаривающихся Государств.

Если Договаривающиеся Государства пожелают, чтобы конвенция применялась ко всем другим его территориям или к тем из других его территорий, за международные отношения которых оно несет ответственность, оно уведомляет о своем таком намерении документом, который будет депонирован в министерстве иностранных дел Нидерландов. Последнее препровождает по дипломатическим каналам каждому из Договаривающихся Государств заверенную копию этого документа. Конвенция вступает в силу в отношении таких территорий спустя шестьдесят дней со дня депонирования вышеуказанного уведомления.

Понимается, что уведомление, предусмотренное во втором абзаце настоящей статьи, вступает в силу лишь после вступления в силу Конвенции в соответствии с первым абзацем статьи 9.

#### Статья 11

Любое государство, не представленное на седьмой сессии Гаагской конференции по международному частному праву, может присоединиться к настоящей Конвенции. Государство, желающее присоединиться к ней, уведомляет о своем намерении документом, который сдается на хранение министерству иностранных дел Нидерландов. Последнее препровождает по дипломатическим каналам каждому из Договаривающихся Государств заверенную копию этого документа. Конвенция вступает в силу в отношении присоединившегося к ней государства на шестидесятый день со дня сдачи на хранение документа о присоединении.

Понимается, что сдача на хранение документа о присоединении может иметь место лишь после вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с первым абзацем статьи 9.

#### Статья 12

Настоящая Конвенция действует в течение пяти лет считая с даты, указанной в первом абзаце статьи 9. Этот срок начинается с этой даты даже для государств, которые ратифицируют Конвенцию или присоединятся к ней позднее.

Конвенция возобновляется по молчаливому согласию на последующие пятилетние периоды, если она не будет денонсирована.

Уведомление о денонсации должно быть представлено по крайней мере за шесть месяцев до истечения срока ее действия министерству иностранных дел Нидерландов, которое извещает об этом все остальные Договаривающиеся Государства.

Денонсация может быть ограничена территориями или некоторыми из территорий, указанных в уведомлении, сделанном в соответствии со вторым абзацем статьи 10.

Денонсация действительна только в отношении денонсирующего государства. Конвенция остается в силе для всех остальных Договаривающихся Государств.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

<http://www.keden.kz/zakon.html?doc=411>

Совершено в Гааге 15 июня 1955 года в одном экземпляре, который будет храниться в архивах правительства Нидерландов и заверенные копии которого будут препровождены по дипломатическим каналам каждому государству, представленному на седьмой сессии Гаагской конференции по международному частному праву.

Конвенция вступила в силу с 3 мая 1964 г